



## TRACING ADDAI

Mit Anfang 20 zieht Addai in den Bürgerkrieg nach Syrien, um zu helfen. Anfangs arbeitet er mit Ilias in einer Küche und schreibt seiner Mutter: „Mach dir keine Sorgen, mir geht’s gut.“ Doch bald bricht der Kontakt ab. Zwei Jahre später erhält sie einen Brief von Ilias. Er wurde in Deutschland als Terrorist verurteilt, möchte sie treffen und erklärt: „Wir gingen mit guten Absichten.“

*In his early 20s, Addai goes to help in the Syrian civil war. First he works with Ilias in a kitchen, from where he writes his mother, “Don’t worry, I’m doing fine.” But soon afterwards, they lose contact. Two years later, she receives a letter from Ilias. He was convicted as a terrorist in Germany and would now like to meet her. He tells her, “We went with good intentions.”*

**Esther Niemeier**, 1981 geboren, studierte Regie an der University of the Arts London und absolvierte ein Aufbaustudium in Lateinamerika-Wissenschaften. „Tracing Addai“ ist ihr Abschlussfilm im Master der Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf.

*Esther Niemeier, born in 1981, studied directing at the London University of Arts and finished post-graduate classes in Latin American Studies. “Tracing Addai” is her master graduation film at the Film University Babelsberg Konrad Wolf.*

Deutschland 2018, 30 Min., dt. OF, engl. UT

R: Esther Niemeier B: Esther Niemeier, Sarah-Christin Peter, Britta Strampe K: Omri Aloni D: Kais Setti, Benito Bause  
P: Britta Strampe, Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf

Do 1.11.

13:15h  
CS17

## TÜREN

DOORS

Henning ist Türsteher auf St. Pauli. Für viele ein Job für hirnlose Proleten. Doch Henning hat studiert und ist ein ausgeglichener Typ, der mit Humor und Menschenkenntnis Konflikte löst. Mit Blick in die Zukunft macht er eine Ausbildung zum Erzieher und arbeitet in der Jugendsuchthilfe. In beiden Jobs das gleiche Bild: Jugendliche und Partyvolk flüchten sich in Konsum, Alkohol und Drogen

*Henning is a bouncer in St Pauli. For many, this is a job for brainless plebs. But Henning went to college and he’s a well-adjusted guy who’s solving conflicts with humour and an insight into human nature. Looking ahead, he is training as a youth addiction care worker. In both jobs, he encounters the same things: adolescents and party goers seeking refuge in consumption, alcohol and drugs.*

**Claire Walka** studierte Film & Medien in Offenbach und Barcelona. Die Autorin, Filmmacherin und Cutterin realisiert Kurzfilme wie „Hotel Bellevue“ (NFL 2014), die auf internationalen Festivals zu sehen sind. 2008 nahm sie an Berlinale Talents teil.

*Claire Walka studied film and media in Offenbach and Barcelona. The author, filmmaker and editor made short films such as “Hotel Bellevue” (NFL 2014) which were screened at international festivals. In 2008, she participated in the Berlinale Talents.*

Deutschland 2018, 25 Min., dt. OF, engl. UT

R: Claire Walka K: Oliver Eckert, Claire Walka M: Henning Geisler  
P: Claire Walka, Claire Walka Film

Do 1.11.

16:15h  
CS7